

# Montageanleitung für Ruckdämpfer

## Assembly instructions for mooring compensator

### Instruction pour montage mouillage

# 13

Artikel siehe Seite 332  
Articles see page 332  
Articles voir page 322

DE  
EN  
FR

## 814156

### Eigenschaften

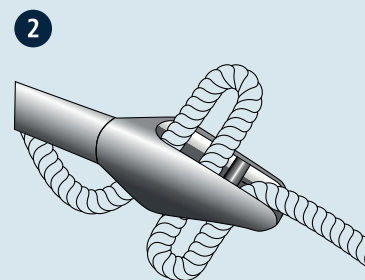
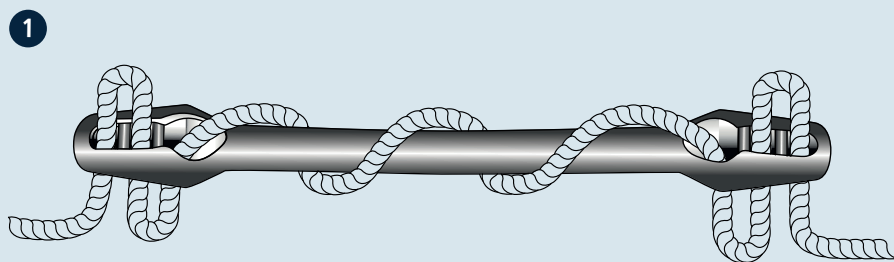
- Hergestellt aus Kautschuk (EPDM)
- Für Festmacherleinen von Booten und Yachten
- Ruckdämpfend bei Wellengang am Anleger
- Einfache Montage
- UV- und salzwasserbeständig
- Geräuscharm

### Features

- Made of rubber (EPDM)
- For mooring lines for boats and yachts
- Absorbs shock from the swell at the jetty
- Easy fitting
- UV and saltwater-proof
- Low noise

### Caractéristiques techniques

- Fabriqué en caoutchouc (EPDM)
- Pour les cordes d'amarrage des bateaux et yachts
- Amortisseur pour vagues pendant amarrage
- Montage simple
- Résistant aux rayons UV et à l'eau salée
- Silencieux



### Montage

- Seil durch das Ruckdämpferende fädeln.
- **1** Anschließend wieder durch das andere Ende fädeln.
- Durch die Anzahl der Windungen (zwei bis vier) können Sie die Länge des Federweges einstellen.
- **2** Das Seil muss jeweils an der Unterseite des Ruckdämpfers in der Einkerbung liegen.
- Sie benötigen ca. 200-300mm Tau für drei Windungen.
- Ruckdämpfer genau positionieren und Seil straffen.

### Fitting

- Thread the rope through the shock absorbing end.
- **1** Then thread the rope through the other end.
- The length of the mooring compensator can be adjusted by the number of windings (two to four).
- **2** On the underside of the mooring compensator the rope must fitted into the notch.
- You need approx. 200-300mm rope for three windings.
- Position the mooring compensator properly and pull the rope taut.

### Instruction de montage

- Enfilez la corde dans l'extrémité de l'amortisseur.
- **1** Passez ensuite à nouveau par l'autre extrémité.
- Vous pouvez régler la course du ressort selon le nombre de tours de corde autour de celui-ci (entre deux et quatre tours).
- **2** La corde doit se trouver sous l'amortisseur dans l'encoche.
- Vous avez besoin d'environ 200-300mm de corde pour trois tours.
- Positionnez l'amortisseur avec précision et serrez la corde.